

28 au 30 octobre 2011

Urriaren 28 - 29 eta 30

Hasparren – Bayonne



## Regard

sur le Pays Basque des années 1990

1990 urtetako euskal kulturari

## Behako bat

>> *Journées documentaires Jean-Pierre Grasset* >>>

Nous sommes dans les années 1990, un cinéaste quitte Paris pour s'installer en Pays Basque. L'homme est curieux et à l'écoute. Il découvre un pays, une culture, et poursuit ici son travail de réalisateur.

Avant la réalisation de ce qui sera son dernier long métrage - «Lokarri» -, Jean-Pierre Grasset tourne de 1998 à 2000 quatre documentaires sur la musique, le chant et la création en Pays Basque.

Rétrospective...

1990 urtetan, zinema zuzendari batek Parise uzten du ipar Euskal Herrian kokatzeko. Gizona entzule bezain kuriosa da. Herri bat eta kultura bat bere osotasun deskubrituko ditu eta bere ofizioa hemen segitzea erabki du. «Lokarri» izeneko bere azken luze metraia egin aintzin, Jean-Pierre Grasset-ek 4 dokumentario ere egingen ditu, musika, kantua, sorkuntza aipatuz.

films les films les films les films

Vendredi 28 octobre 18h

Médiathèque Pierre Espil Hasparren

■ **Maurice Ravel, ZAZPIAK BAT** (Jean-Pierre Grasset 2000)



Un film sur les liens que le compositeur a toujours entretenus avec la culture basque.

«Peu de gens savent que Ravel était basque par sa mère, qu'il était euskaldun et qu'il est mort sans pouvoir commencer son grand projet musical en hommage à son pays, œuvre qui aurait porté un titre en basque : «Zazpiak Bat».

Le film sera suivi d'un échange avec le compositeur Peio Çabalette et Étienne Rousseau-Plotto, musicien et biographe de Ravel. >>> *Entrée libre*

Vendredi 28 octobre 21h

■ **BAT BI Euskal rocka bizi ote da ?**

Ttattola - Hasparren

Jean-Pierre Grasset-en lehen dokumentala, Euskal rockaren tematikan oinarritua zen. Nundik heldu eta garai hartako dinamika begiratzuz. Gaur egun musika anplifikatua gauza aintz aldatu dira. 15 urte berantago zertan giren aztertzeko, debate, proiektzio, konzertu, lekuko eta bertze izanen dira Kanaldudek grabatuko duen « lehiotik » emankizunean. Hazparnerat hurbiltzen ahal ez direnentzat, zuzenean ikusten ahalko da [www.kanaldude.tv](http://www.kanaldude.tv) webgunean.



Cette soirée en euskara au gaztetxe d'Hasparren, sera le cadre d'une émission «lehiotik» de Kanaldude diffusée en direct sur [www.kanaldude.tv](http://www.kanaldude.tv). Au programme : des extraits du film BAT BI, de la musique et des témoignages. Concert surprise en fin de soirée. >>> *Entrée libre*

Samedi 29 octobre - 18h

Musée Basque - Bayonne



■ **HATSA...** (Jean-Pierre Grasset - Paxkal Indo 2000)

Les grottes d'Isturitz et d'Oxocelhaya et la naissance de la musique avec les flûtes préhistoriques sont au cœur de ce documentaire. Hatsa, le souffle qui insuffle la vie, le souffle qui permet à la musique d'exister, le souffle énergie de la création...

Le film sera suivi de témoignages autour de la réalisation des documentaires de Jean-Pierre Grasset, en présence de Claude Labat, Paxkal Indo... >>> *Entrée libre*

Dimanche 30 octobre 18h

Cinéma Haritz Barne - Hasparren

■ **AMA** (Jean-Pierre-Grasset 1999)

Le processus de création d'un spectacle de Jean-Mixel Bedaxagar est le prétexte à une plongée dans le monde du chant souletin. Un documentaire sur la force du chant dans cette vallée tout à la fois pyrénéenne et basque. Poésie du chant, transmission ancestrale, force de la création...



Le film sera suivi d'un mini concert avec des chanteuses du groupe Amaren Alabak. >>> *Entrée 6 €*